

ANO 51-2, 2017

FACULDADE DE PSICOLOGIA E DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE DE COIMBRA



revista portuguesa de
pedagogia

Desenvolvimento e Características Psicométricas das Facetas Adicionais da Versão em Português Europeu do WHOQOL-SRPB (*Spirituality, religiousness and personal beliefs*)

Maria Nazarete Costa Catré¹, Joaquim Armando Ferreira², Teresa Pessoa³, Acácio Catré⁴, Maria Costa Catré⁵ e Marco Pereira⁶

Resumo

O grupo WHOQOL-SRPB da Organização Mundial de Saúde (OMS) desenvolveu o WHOQOL-SRPB, um instrumento de medida que avalia o domínio da espiritualidade, religiosidade e crenças pessoais da qualidade de vida (WHOQOL-SRPB Group, 2006). A validação das versões nacionais desse instrumento de medida obedece a um protocolo definido pela OMS/Grupo WHOQOL, que envolve as seguintes etapas: (1) tradução dos instrumentos; (2) etapa qualitativa; (3) desenvolvimento das escalas de resposta; (4) estudo de campo quantitativo. Os dois estudos que compõem o presente artigo têm os seguintes objetivos: (1) apresentar os resultados da etapa qualitativa, com grupos focais, que conduziram ao desenvolvimento de duas novas facetas – SP9. *Relação com os outros* e SP10. *Estilo de vida* (Estudo 1); e (2) apresentar as características psicométricas destas duas facetas adicionais (Estudo 2). O estudo qualitativo foi composto por 12 grupos focais e o estudo de campo quantitativo abrangeu uma amostra de 606 participantes. Os resultados atestam a fiabilidade e validade das novas facetas portuguesas, constituindo-se como um acréscimo relevante e original ao questionário WHOQOL-SRPB.

Palavras-chave: WHOQOL-SRPB; qualidade de vida; relação com os outros; estilo de vida; grupos focais

1 Agrupamento de Escolas de Eugénio de Castro / Faculdade de Psicologia e de Ciências da Educação da Universidade de Coimbra. Email: ncatre@mail.com

2 Faculdade de Psicologia e de Ciências da Educação da Universidade de Coimbra.

3 Faculdade de Psicologia e de Ciências da Educação da Universidade de Coimbra.

4 Agrupamento de Escolas de Vila Nova de Poiares.

5 Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Coimbra.

6 Faculdade de Psicologia e de Ciências da Educação da Universidade de Coimbra.

Development and psychometric properties of the additional facets of the European Portuguese version of the WHOQOL-SRPB (*Spirituality, religiousness and personal beliefs*)

Abstract

The WHOQOL-SRPB Group of the World Health Organization (WHO) developed the WHOQOL-SRPB, an instrument designed to assess the aspects relating to spirituality, religiousness and personal beliefs of quality of life (WHOQOL-SRPB Group, 2006). The validation of the national versions of the WHOQOL-SRPB must follow the WHO/WHOQOL Group protocol, which consists in the following phases: (1) translation; (2) qualitative research; (3) development of response scales and (4) quantitative field study. This paper focuses in two studies with the following objectives: (1) to present the results of the qualitative phase with focus groups, which conducted to the development of the new facets of the European Portuguese version of WHOQOL-SRPB - SP9. *Relationship with others* and SP10. *Life style* (Study 1); and (2) to present the psychometric properties of these two additional facets (Study 2). The qualitative study consisted of 12 focus groups and the quantitative field study comprised a sample of 606 participants. The results demonstrate the reliability and validity of the new Portuguese facets, and constitute an important and novel addition to the WHOQOL-SRPB questionnaire.

Keywords: WHOQOL-SRPB; quality of life; relationship with others; lifestyle; focus groups

Desarrollo y propiedades psicométricas de las facetas adicionales de la versión portuguesa europea del WHOQOL-SRPB (*Espiritualidad, religiosidad y creencias personales*)

Resumen

El Grupo WHOQOL-SRPB de la Organización Mundial de la Salud (OMS) desarrolló el WHOQOL-SRPB, un instrumento diseñado para evaluar los aspectos relacionados con la espiritualidad, la religiosidad y las creencias personales de la calidad de vida (WHOQOL-SRPB Group, 2006). La validación de las versiones nacionales del WHOQOL-SRPB debe seguir el protocolo de WHO / WHOQOL Group, que consiste en las siguientes fases: (1) traducción; (2) investigación cualitativa; (3) desarrollo de escalas de respuesta y (4) estudio de campo cuantitativo. Este documento se centra en dos estudios con los